

国際カンファレンス： International Conference

東アジアにおける ブールデル・ インパクト

Bourdelle's Impact in East Asia

清水多嘉示の彫刻における〈人体〉とは何か。

国外の研究者とともに、彼が学んだブールデルに遡ってこれを検証し、東アジアにおけるブールデルの影響を議論します。

What is the "Human Figure" in the sculpture of Shimizu Takashi?

This issue will be considered retrospectively to Bourdelle, from whom Shimizu learned, and Bourdelle's impact in East Asia will be discussed in cooperation with foreign researchers.

2019年6月7日[金]～8日[土]

会場：武蔵野美術大学 美術館ホール（定員100名）
東京都小平市小川町 1-736

時間：10:20～17:30頃
〈入場無料・予約不要〉

主催：武蔵野美術大学 美術館・図書館「国際カンファレンス：東アジアにおけるブールデル・インパクト」企画委員会

助成：公益財団法人
ポーラ美術振興財団
POLA ART FOUNDATION

NOMURA 野村財団

Fri 7th–Sat 8th June, 2019

Venue: Musashino Art University Museum Hall (Capacity 100 people)
1-736 Ogawa-Cho, Kodaira-Shi, Tokyo

Organized by The Executive Committee of International Conference "Bourdelle's Impact in East Asia" at Musashino Art University Museum & Library
Granted by Pola Art Foundation, Nomura Foundation

【問い合わせ先】

武蔵野美術大学 彫刻研究室
042-342-6055

【交通アクセス】 ※お車でのご来館はご遠慮ください。

1. JR中央線国分寺駅から西武バスを利用する場合：JR中央線「国分寺」駅北口徒歩3分「国分寺駅北入口」バス停より「武蔵野美術大学」行または「小平営業所」行に乗り、「武蔵野美術大学正門」下車（バス所要時間：約20分）
2. JR中央線立川駅から立川バスを利用する場合：JR中央線「立川」駅北口（5番乗り場）より「武蔵野美術大学」行に乗り、「武蔵野美術大学」下車（バス所要時間：約25分）
3. JR国分寺駅から電車を利用する場合：JR中央線「国分寺」駅で西武国分寺線「東村山」行に乗り換、「鷹の台」駅下車徒歩約18分

プログラム Program

*タイトルは仮題です。
All titles are tentative.

国際カンファレンス：

東アジアにおけるブールデル・インパクト International Conference Bourdelle's Impact in East Asia

6月7日[金]
Fri, June 7th

第1部：導入 Section I. Introductory Talk

10:00～ 受付開始

Registration

10:20～

- ①黒川弘毅（武蔵野美術大学教授）：趣旨説明、清水多嘉示の美術教育／彫刻の真実
- ②朴 亨國（武蔵野美術大学教授）：帝国美術学校の専門的美術教育と東アジア留学生
- ③弘中智子（板橋区立美術館学芸員）：清水多嘉示と帝国美術学校におけるアバンギャルド

- 1. Kurokawa Hirotake (Professor, Musashino Art University): Art Education of Shimizu Takashi / A notion of truth in Sculpture
- 2. Park Hyounggook (Professor, Musashino Art University): Professional Art Education at Teikokubijutsugakkō and East Asian Overseas Students
- 3. Hironaka Tomoko (Curator, Itabashi Art Museum) : Shimizu Takashi and Avant-Garde at Teikokubijutsugakkō

第2部：基調講演： ブールデルの彫刻学校 —グラン・ショーミエール Section II. Keynote Lecture: Bourdelle's Sculpture School —Grande Chaumière

13:30～

- ①アメリー・シミエ（パリ・ブールデル美術館館長）：ブールデル教室での教えについて

- 1. Amérie Simier (Director, Musée Bourdelle): On Instruction and Lesson at Bourdelle's School

14:35～

- ②井上由理（ハケ岳美術館特別研究員）：ブールデルに師事した日本人

- 2. Yuri Inoue (Researcher, Yatsugatake Museum of Art) : Japanese taught by Bourdelle

第3部：東アジアにおけるブールデル・インパクト Section III. Bourdelle's Impact in East Asia

15:30～

- ①田中修二（大分大学教授）：日本へのブールデル・インパクト
- ②金 伊順（ソウル・弘益大学校教授）：韓国へのブールデル・インパクト
- ③曹 庆晖（北京・中央美術学院教授）：中国へのブールデル・インパクト

- 1. Tanaka Shūji (Professor, Oita University): Bourdelle's Impact on Japan
- 2. Kim Yisoon (Professor, Hongik University, Seoul): Bourdelle's Impact on Korea
- 3. Cao Qinghui (Professor, Central Academy of Fine Arts, Beijing): Bourdelle's Impact on China

6月8日[土]
Sat, June 8th

第4部：近代東アジア美術における人体表現 Section IV. Human Figure in the Modern East Asian Art

10:00～ 受付開始

Registration

10:20～

- ①魏 萊（武蔵野美術大学博士課程）：中国のマティス：常玉の作品におけるオリエンタリズムの鏡像
- ②林 碩奎（ソウル・韓国仏教文化財研究所研究室長）：権鎮圭の乾漆と仏像
- ③藤井 明（小平市平櫛田中彫刻美術館学芸員）：日本の木彫人体における伝統的リアリズム

- 1. Wei Lai (Doctoral course, Musashino Art University): Matisse Chinois: The Mirroring of Orientalism in Works of Sanyu
- 2. Im Seokkyu (Chief Researcher, Research Institute for Cultural Properties of Buddhism, Seoul): Dry lacquer and Buddha Statues by Kwon Jin-kyu
- 3. Fujii Akira (Senior Curator, Kodaira Hirakushi Denchū Art Museum): Traditional Realism in Human Figure of Japanese Wood Sculpture

第5部：パネル・ディスカッション Section V. Panel Discussion

13:30～

- ①東アジアの近代彫刻における人体表現とブールデル
ファシリテーター：朴 亨國
パネリスト：高橋幸次（武蔵野美術大学講師）、増渕鏡子（福島県立美術館学芸員）、林 碩奎、魏 萊、藤井 明

- 1. Human Figure in Modern East Asian Sculpture and Bourdelle
Facilitator: Park Hyounggook
Panelists: Takahashi Kōji (Lecturer, Musashino Art University), Masubuchi Kyōko (Curator, Fukushima Prefectural Museum of Art), Im Seokkyu, Wei Lai, Fujii Akira

14:40～

- ②「今、“ブールデル／彫刻”とは何か」
ファシリテーター：アズビー・ブラウン
パネリスト：岡崎乾二郎（武蔵野美術大学客員教授）、塚崎美歩（ハケ岳美術館学芸員）、アメリー・シミエ、曹 庆晖、金 伊順

- 2. “Bourdelle / Sculpture” Now?
Facilitator: Azby Brown
Panelists: Okazaki Kenjiro (Guest Professor, Musashino Art University), Tsukasaki Miho (Curator, Yatsugatake Museum of Art), Amérie Simier, Cao Qinghui, Kim Yisoon

15:50～

- ③全体討議・質疑応答
ファシリテーター：黒川弘毅

- 3. Question and Answer Session
Facilitator: Kurokawa Hirotake